



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

9 September 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Пункт 74(а) предварительной повестки дня*

Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить совместное заявление Королевства Саудовская Аравия и Государства Кувейт от 26 июля 2016 года, касающееся неоднократных вторжений иранских военных кораблей в водный район, расположенный между Королевством Саудовская Аравия и Государством Кувейт (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 74(а) повестки дня.

(Подпись) Абдаллах Я. аль-Муаллими
Постоянный представитель

* A/71/150.



Приложение к письму Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]
[26 июля 2016 года]

Постоянные представительства Кувейта и Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций свидетельствуют свое почтение Генеральному секретарю и имеют честь сообщить ему о том, что иранские военные корабли продолжают совершать акты агрессии и вторгаться в водный район, который прилегает к зоне раздела между Саудовской Аравией и Кувейтом (водная зона раздела) и в отношении которого эти два государства обладают исключительными суверенными правами на разведку и добычу природных ресурсов. За последнее время имели место два таких вторжения. Первое было совершено в среду, 20 апреля 2016 года, в 13 ч. 35 м. следующими под иранским флагом вспомогательным судном и двумя быстроходными катерами, на борту каждого из которых находилось по три вооруженных человека. Второе было совершено в четверг, 21 апреля 2016 года, в 07 ч. 32 м. иранским вспомогательным судном типа «Хендиджан» («Хендиджан 1401»). Оба судна и два быстроходных катера подошли к скважине № 3 нефтяного месторождения Дурра (ДЗ, координаты 28°58'36" N 49°06'16" E) в водной зоне раздела Саудовской Аравии и Кувейта. Подобные действия могут привести к столкновениям, ставящим под угрозу мир и безопасность в этом регионе.

Хорошо известно, что Саудовская Аравия и Кувейт имеют исключительные суверенные права на разведку и добычу углеводородных ресурсов на месторождении Дурра и в водной зоне раздела.

Правительства Саудовской Аравии и Кувейта заявляют решительный протест по поводу неоднократных актов агрессии и вторжений и осуждают их, а также требуют, чтобы правительство Исламской Республики Иран положило им конец. Они выдвигают это требование в целях защиты своих интересов, обеспечения уважения их прав в этом районе и поддержания в нем безопасности и стабильности.

Правительства обеих стран предложили правительству Исламской Республики Иран вступить в переговоры с целью делимитации морской границы между водной зоной раздела и водами Исламской Республики Иран в соответствии с нормами международного права. Тем не менее, несмотря на неоднократные призывы, правительства Саудовской Аравии и Кувейта до сих пор не получили от правительства Исламской Республики Иран ответа на свою просьбу о проведении переговоров для делимитации морской границы.

Постоянные представительства Саудовской Аравии и Кувейта просят распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и включить его в следующий выпуск Бюллетеня по морскому праву.

(Подпись) Абдаллах Я. аль-Муаллими
Посол
Постоянный представитель Саудовской Аравии

(Подпись) Мансур Аяд Ш. А. аль-Отейби
Посол
Постоянный представитель Кувейта
